

DE

Einbauanleitung

Dämmplatten für Garagen-Schwinger

EN

Fitting Instructions

Insulation kit for Up-and-over garage door

FR

Notice de montage

Plaques d'isolation de Porte de garage basculante

ES

Instrucciones de montaje

Placas aislantes para Puerta de garaje basculante

RU

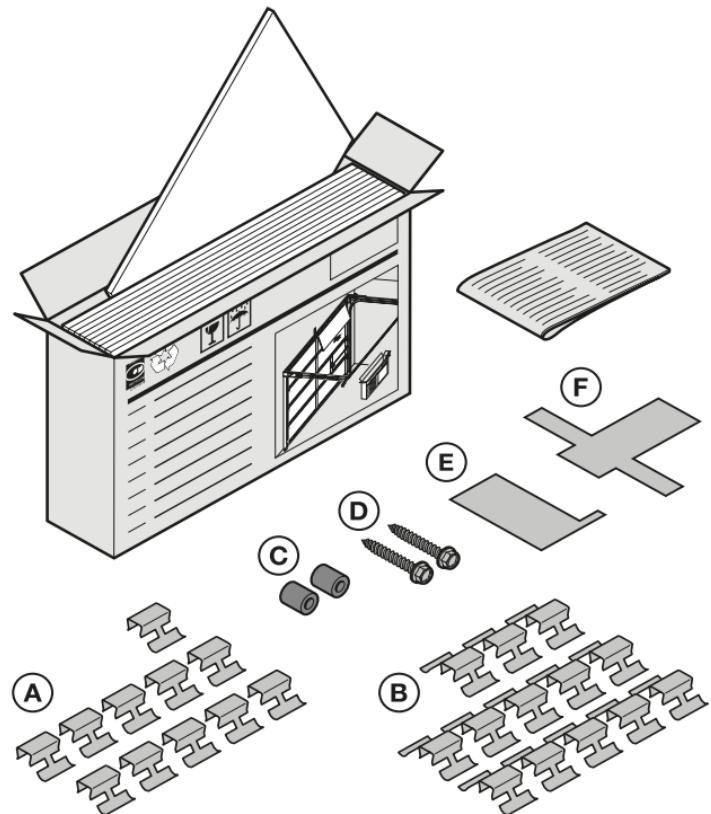
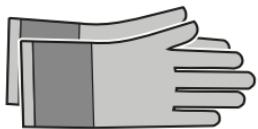
Инструкция по монтажу

Изоляционная ланель по Среднеподвесные гаражные ворота

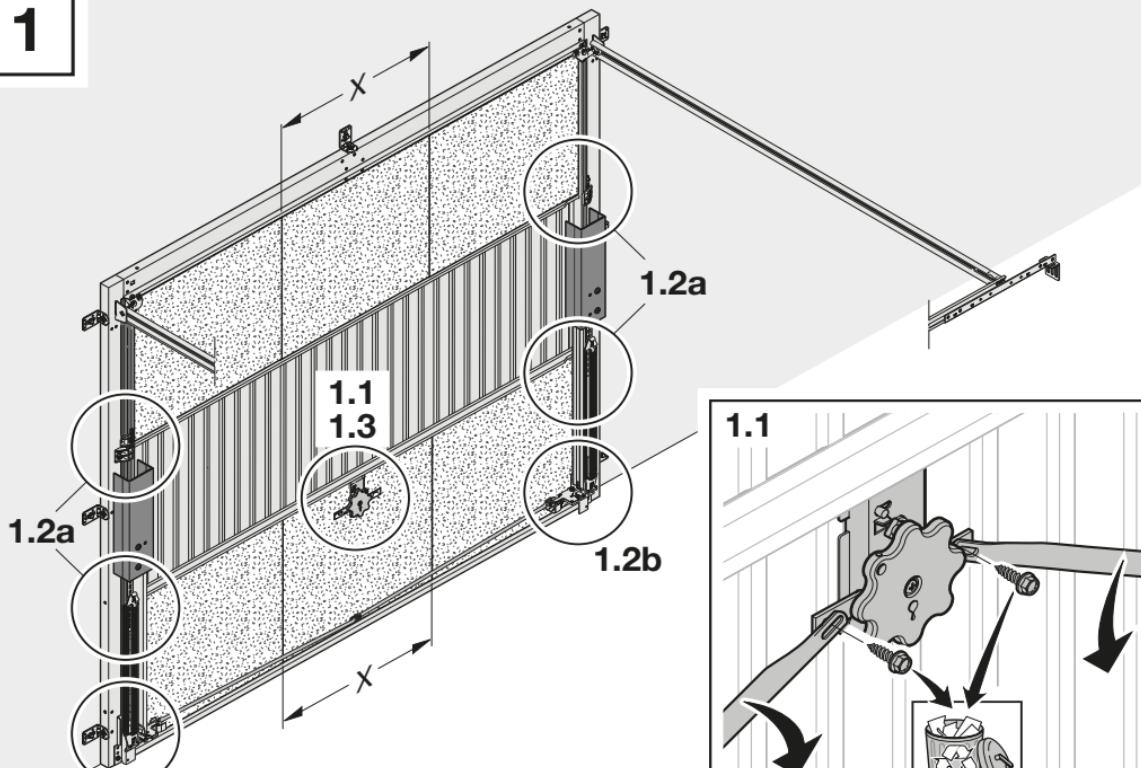
+

NL	PL	SL	FI	TR	LV	EL
IT	HU	NO	DA	LT	HR	RO
PT	CS	SV	SK	ET	SR	BG

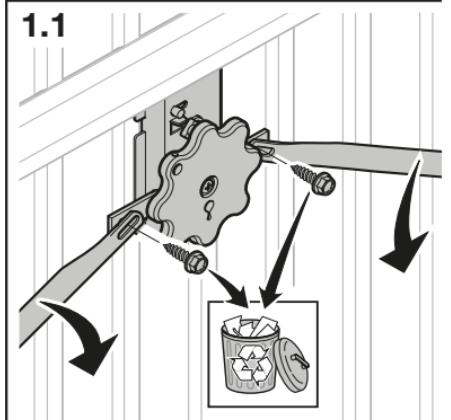
NL	Isolatieplaten voor Kanteldeur voor garages	SR	Izolacione ploče za garažna vrata na podizanje
IT	Pannelli isolanti per Porta basculante per garage	EL	Kit μόνωσης για Μονοκόμματη γκαράζόπορτα
PT	Placas de isolamento para Portão de garagem basculante	RO	Plăci izolante pentru ușa batantă de garaj
PL	Płyty izolacyjne do Uchylnej bramy garażowej	BG	Изолационни панели за гаражна врата с въртеливо-постъпателен ход
HU	Szigetelő lap Billenő garáskapu		
CS	Izolační panel pro Výklopňá garážová vrata		
SL	Izolacijske plošče za dvižna garažna vrata		
NO	Isolasjonsplater for Vippeporter for garasjer		
SV	Isolerings sats för Vipport		
FI	Eristyslevyt Autotallin kippiovi		
DA	Isoleringsæt for Garagevippeport		
SK	Izolačné dosky pre výkyvnú bránu		
TR	Kanatlı garaj kapıları için yalıtım levhaları		
LT	Sandarinimo plokštös plokštuminiams garažo vartams		
ET	Garaazirippukse soojustusplaadid		
LV	Garāžas svārstīgo vārtu izolācijas plates		
HR	Rubne ploče za krilno podizna vrata		



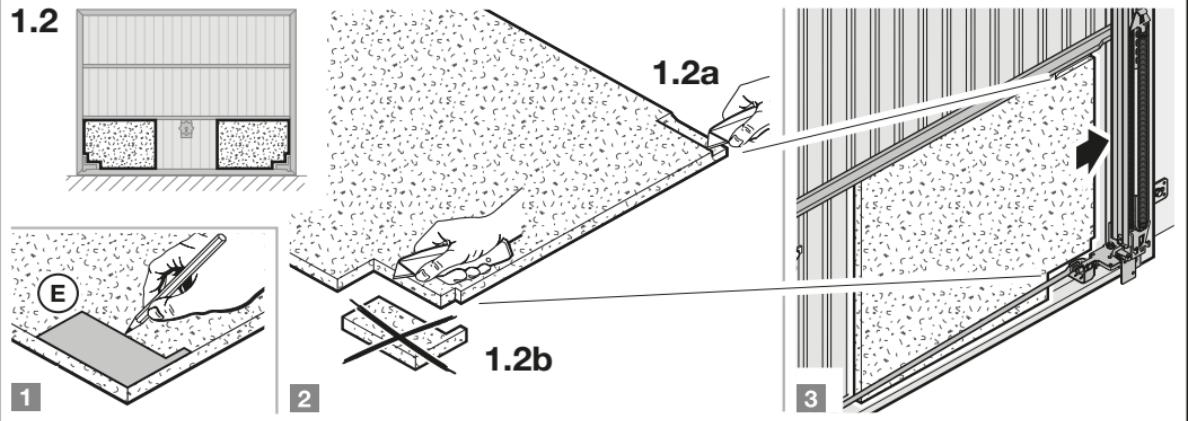
1



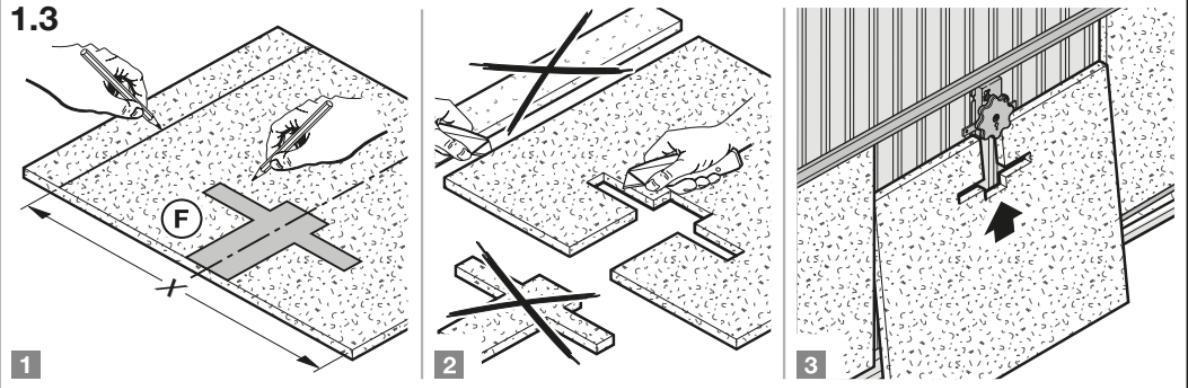
1.1



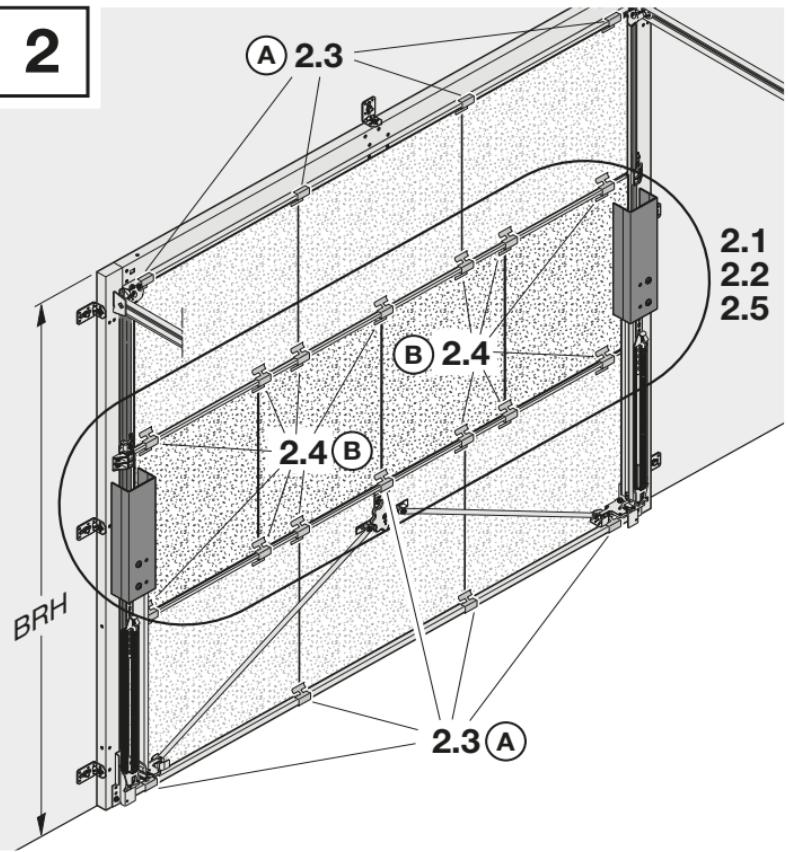
1.2



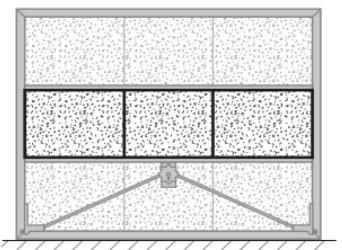
1.3



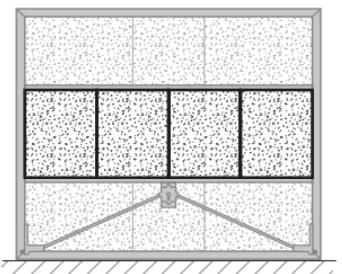
2



$BRH \leq 2120$

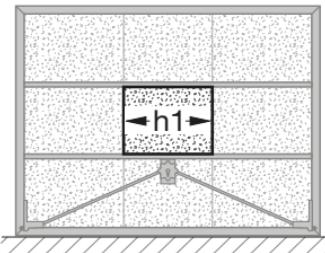


$BRH \geq 2125$

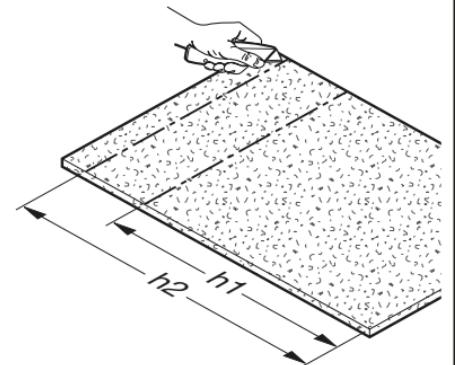
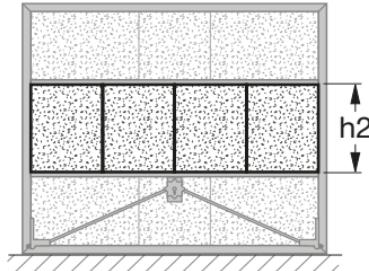


2.1

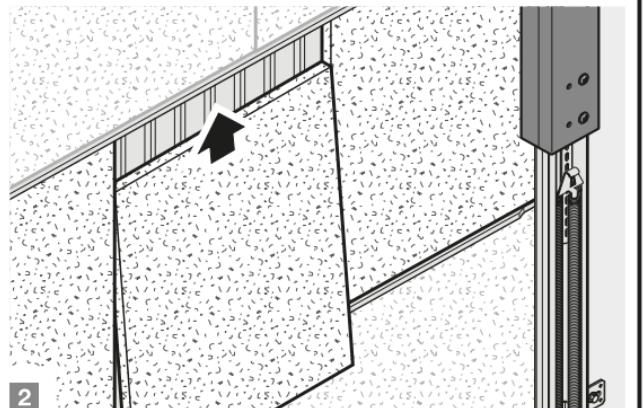
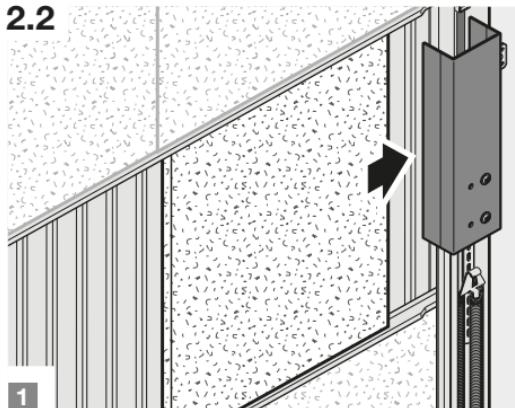
$BRH \leq 2120$

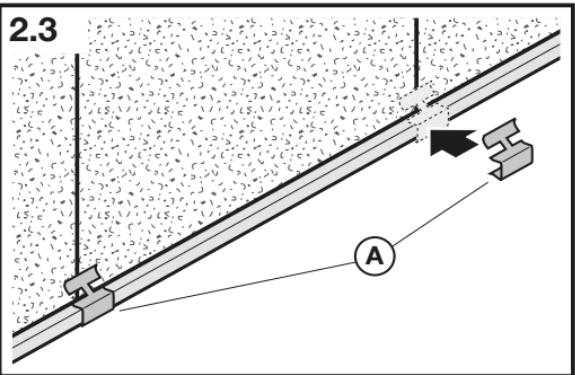
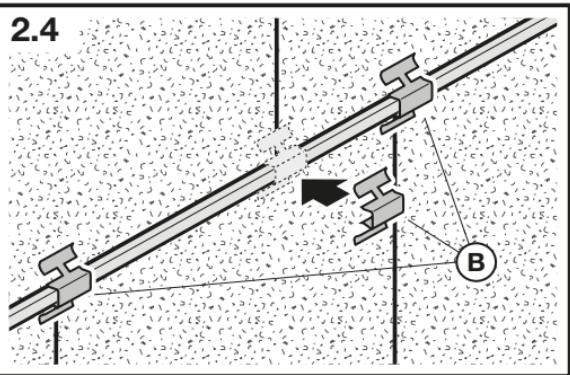
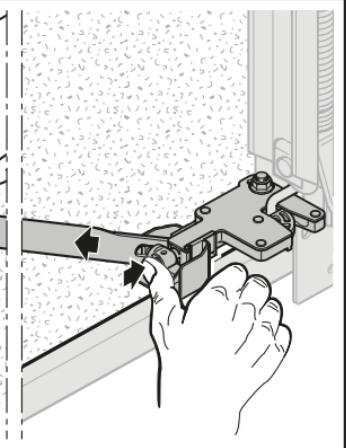
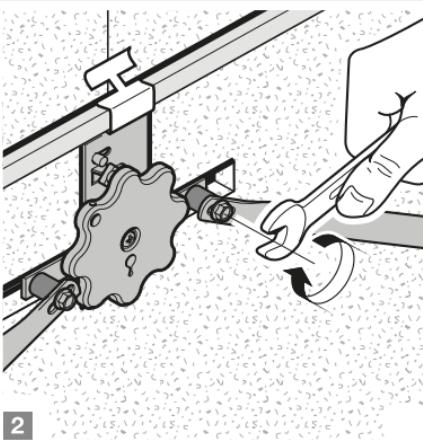
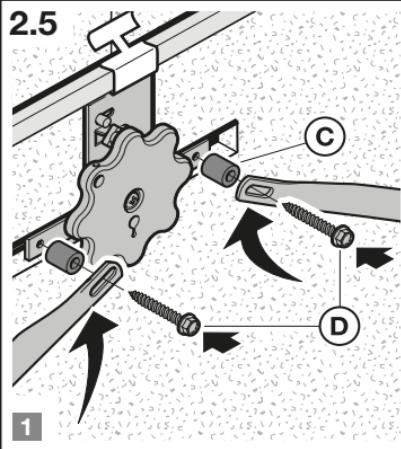


$BRH \geq 2125$



2.2



2.3**2.4****2.5**

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zu widerhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacks-mustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Dissemination as well as duplication of this document and the use and communication of its content are prohibited unless explicitly permitted. Noncompliance will result in damage compensation obligations. All rights reserved in the event of patent, utility model or design model registration. Subject to changes.

Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de modifications.

Quedan prohibidas la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. En caso de infracción se hace responsable de indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular para el caso de concesión de patente, de modelo de utilidad o industrial. Reservado el derecho a modificaciones.

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (торговые марки, промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.

Doorgeven of kopiëren van dit document, gebruik en mededeling van de inhoud ervan zijn verboden indien niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. Alle rechten voor het inschrijven van een patent, een gebruiksmodel of een monster voorbehouden. Wijzigingen onder voorbehoud.

Il trasferimento di dati a terzi e la copia del documento stesso, utilizzando il contenuto per scopi diversi da quelli preposti, è vietato, salvo diversamente accordato per iscritto dalla società. La mancanza di piena adesione a queste condizioni farà scaturire azione legale contro la persona o la società recante l'offesa. Tutti i diritti, riferiti a Certificazioni, già esistenti o in via di applicazione, sono riservati. Con riserva di apportare modifiche.

É proibida a divulgação e a reprodução do presente documento, bem como a utilização e a comunicação do seu teor, desde que não haja autorização expressa para o efeito. O incumprimento obriga a indemnizações. Reservados todos os direitos de patentes, modelos registados ou registo de modelos registados de apresentação. Reservados os direitos de alteração.

Zabrania się przekazywanie lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywanie lub informowanie o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

Tilos ezen dokumentum továbbadása, sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közzételese. A tilalom megszegők kárterítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi-, használati minta- és ipari jog fenntartva. A váltóztatások jogát fenntartjuk.

Šíření a rozmnожování tohoto dokumentu, užitkování a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitného vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Posredovanje kakor tudi razmnoževanje tega dokumenta, izkoriščanje in prenašanje njegove vsebine je prepovedano, v kolikor ni izrecno dovoljeno. Kršitve zavezujejo k poravnavi škode. Pridržane so vse pravice za primer registracije patentnih, uporabnih ali dizajnerskih vzorcev. Pridržana je pravica do sprememb.

Videreförmedling och distribution av detta dokumentet samt anvendelse og spredning av innholdet er ikke tillatt, med mindre det foreligger uttrykkelig tillatelse. Krenkelse av denne bestemmelseren kan medføre skadeerstatningsansvar. Alle rettigheter forbeholdes mht. patent-, design- og mønsterbeskyttelse. Med forbehold om endringer.

Överlättelse och mångfaldigande av detta dokument, utnyttjande och överföring av dess innehåll är ej tillåtet utan vårt tillstånd. Överträdelse leder till skadestånd. Med förbehåll för alla rättigheter om patent- nyttighetsmodell- eller designskyddregistreringar meddelas. Rätten till ändringar förbehålls.

Tämän dokumentin luovuttaminen kolmansille tahoille tai sen kopioiminen, sen sisällön käyttö tai tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, mikäli sitä ei ole nimenomaan sallittu. Kiellon noudattamatta jättäminen velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia ja käyttömallien tai näytämallien kirjaamista koskevat oikeudet pidätetään. Oikeus muutoksiin pidätetään.

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at meddele dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelsen medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholderes i tilfælde af patenttildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholderes.

Postúpenie, ako aj rozmnôžovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie a sprostredkovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konanie v rozpore s týmto nariadením zavážuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad registrácie patentu, úžitkového vzoru alebo vzorky vyhradené. Zmeny vyhradené.

Bu dokümanın başka kişilere verilmesi yanı sıra çoğaltılmazı, içeriğinden faydalananması ve başka kişilere iletilmesi izin verilmemiş yasaktır. Akyıra hareketler tazminat ödenmesini gerektiriyor. Patent, faydalı model veya endüstriyel tasarımlar durumunda tüm haklar saklıdır. Değişiklik yapma hakları saklıdır.

Be atskiro aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus gal būti parei-kalauta atlyginti žalą. Saugomos visos teisės į patentą, modelį arba pavyzdžio ar modelio registravimą. Pasiliiekame teisę daryti pakeitimus.

Käesoleva dokumendi paljundamine, mõõmine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meiepoolset ühest luba. Selle rikkumisel tuleb hüvitada meile tekkitatud kahju. Kõik õigused patenti, kaubamärgi või tunnuse sissekande tegemiseks reserveeritud. Jätame omale õiguse teha muudatusi.

Šīs instrukcijas pavairošana, tās saturs realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta tāpaša atlauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atfidiņāt radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

Ako nije drugačije navedeno, proslijedjivanje i umnožavanja ovih dokumenata te korištenje i objavljanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju naknade štete. Pridržana sva prava na prijavu patenta ili industrijskog dizajna. Pridržano pravo na promjene.

Dalje prenošenje kao i umnožavanje ovog dokumenta, iskorишćavanje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Suprotni postupci obavezuju na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj upisivanje patenta, upotrebe uzoraka ili dizajn uzoraka. Pridržano pravo na izmene.

Απαγορεύεται η αναπότωση του ταρόντος εγγράφου, η χρήση και η διανομή του περιεχόμενου του χωρίς ρητή άδεια. Οι παραβάτες υποχρέονται σε αποζημίωση. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση διπλώματος ευρεσιτεχνίας, υποδειγμάτος ή σχεδίου. Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές.

Transferul către terți a prezentului document precum și multiplicarea acestuia, comercializarea precum și dezvăluirea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu atij obținut o aprobare expresă în acest sens. Contravențile vă vor obliga la plata de despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, a modelului de utilitate sau a modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări.

Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестваването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.

